

# Semandang & co.:

## Semandang, Kualan, Baram

(A Land Dayak Language)

### Dayak vs. Melayu

- Indigenous vs. Immigrant
- Bornean homeland of Malay
- Academia vs. Colloquial terms

### Semandang

- Austronesian > MP > Land Dayak > Southern ?
- Dialek: Semandang, Baram, Kualan
- ethnologue
- <http://maps.google.com/maps?hl=id&q=balai%20berkua k%2C%20indonesia%20google%20map&lr=&oq=&um=1&ie=UTF-8&sa=N&tab=w!>
- [http://www.ethnologue.com/show\\_language.asp?code=sdm](http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=sdm)

## Pronouns

- Singular, dual, plural, inclusive, exclusive?
- [nadia.jpg](#)
- Odup? : 1+2PL or 1+2 SG or 1PL?

e.g:

odup mbé taoq naq nyongoq... kukoh!

12PL NEG know want N-see KA-strong

"kita tidak bisa memperhatikan nantinya... eratkan!"

(BRM-20091220-a, record 262)

odup muntuh to dah buléh...

12PL old this PFCT BA-get

"saya yang sudah tua ini ada sekitar..."

(BRM-20091220-a, record 1102)

bokah-am padaq judi padaq penongku, sensamah  
many-AM PL gamble PL PA-N-steal PARD.RED-same

onyá keréja bekekobis padaq odup-néh.

person work BA-PARD.RED-die PL self-3SG.SAMEorYNG

"semakin banyak penjudi dan pencuri juga orang yang  
pekerja yang saling bunuh diantara teman sendirinya."

(SMD-KAMPONG-KU)

## Generational differences

e.g.:

diyam di ngopih dénaq-éh?

stay at N-whither 3PL.DIFF-EH

“mereka tinggal di mana?”

(BRM-20091220-a, record 262)

kabebotuh uang doduh béncéq rimoh ka

KA-BA-stone feeling 3DU.SAME hate bad.mood to

manaq jé-néh.

13PL.DIFF say-3SG.SAMEorYNG

“karena saking dongkolnya mereka benci melihat kami,  
jawabnya.”

(BRM-20060911, 51:37)

## Animacy?

- [+ generation] only used for humans?
- [=/-generation] can be used for non-humans

e.g.:

cebiyaq ngukoh-néh dih.

child N-strong-3SG.SAMEorYNG DIH

“anak-anak nanti yang mengikatnya.”

(BRM-20091220-a, record 260)

bonong maq ngudak-ngudak-néh.

already.do 1SG.OLD RED-N-mix-3SG.SAMEorYNG

“saat itu saya sedang mengaduknya.”

(BRM-20091220-a, record 11)

## Phonemic inventory

- consonant inventory.xls
- Glides? Phonemic? Doesn't seem to be word initially.
- Preploded nasals
- Listen to recordings

## “Passive” and “active”

- Agent trigger vs. patient trigger?
- Bare verb: passive or active/patient vs. agent trigger?

e.g.:

nangkon pongan nas ncang-néh-ng.

N-take.by.s.t.through.shoulder thing eat carry-NEH-NG

“Memikul barang-barang makanan yang dibawa tadi.”

ncang hobat-néh.

carry friend-3SG.SAMEorYNG

“dibawakan oleh temannya”

(BRM-20091220-a, 11:11)

Aji sidé ajah-ajah naq ondaq kokoq ke  
Aji 3PL RED-follow want want yearn.for to

iyo-héh, **tantaq**-néh tempurong,  
3SG.SAMEorYNG-HEH store.liquid-NEH coconut.shell

**suroh**-néh ruja koén.  
tell.to.do-NEH spittle thither

“Sedang Aji dan saudaranya masing-masing kepingin sama dia, maka diambilnya tempurung dan mereka disuruh meludah ke dalamnya.”

(KLN-20050317, 44:29)

jéné odéh onya Jé pang nyang dah menggarang  
JENE exist person Japan REL after furious

konaq tenémpoh onya, **kabis** onya désa haéq-éh.  
right xx person kill person village last.time-EH

“waktu itu (dulu) ada orang Jepang yang mengamuk karena dibunuh orang Desa.”

(KLN-Kualan)

golaq sayang kanduh jé-doh **kabis** maaq...  
afraid love 2DU.SAME say-3SG.OLD kill 1SG.OLD

ko té.

1SG.SAMEorYNG later

“siapa tahu kalian menyangkan mereka aku bunuh.”

NOTES: Dia canggung menyebut kata oko, karena terbiasa dengan  
kata maaq karena terlalu lama menyamar sebagai orang tua.

(BRM-20060911, 46:26)

•/-en/: Passive infix ?

e.g.:

jéné... mantaw ka, ataw genésah onya muntuh

JENE N-look KA or EN-story person old

déen kah, déén odéh mbé?

like.that KAH like.that exist NEG

“or maybe you’ve seen one, or told by your parents, or  
something like that?”

(KLN-200803009-a, 14:30)

kontan nyén senébut-néh.

always that EN-mention-3SG.SAMEorYNG

“Selalu itu saja yang dinyanyikannya.”

(KLN-BOROQ-BA-NGKURA, )

- Active prefix /N-/ + /me-/?

e.g:

mantaw 'melihat': /N-/ + /pantaw/ 'look'

Nyongoq 'menjenguk': /N-/ + /jongoq/ 'see'

ngukoh 'mengikat?': /N-/ + /ukoh/ 'strong'

ngopuq 'cut': /N-/ + /kopuq/ 'cut'

- Object focus vs. subject focus verbs.

e.g.:

/nas/ 'dimakan' vs. /duwoq/ 'makan'.

/sinsap/ 'dihisap' vs. /insap/ 'hisap'

/sindup/ 'diminum' vs. /indup/ 'minum'.

/sindup/ vs. /indup/ e.g.:

**/sindup/**

mun dah sebuwoq, sindup-néh kuwah tobu

if PFCT hungry drink-3SG.SAMEorYNG broth sugar.cane

nyang nongkah-néh ka buloh atoh-éh.

REL EN-store-3SG.SAMEorYNG to bamboo earlier-EH

"kalau sudah lapar, diminumnya air tebu yang sudah dimasukan  
kedalam bambu tadi."

(SMD-DEMBIYA.TOBUH)

**/indup/**

iyu mpah-néh dah mori Koling-éh berapi

3SG.SAMEorYNG like-NEH PFCT go.home Koling-EH

ngerompah indup onih.

cook N-cooked.food drink what

"Rupanya dia setelah Koling pulangn dia masak dan juga minum."

(KLN-OMBA2, 57:42)

/naas/ 'dimakan' vs. /duwoq/ 'makan' e.g.:

/duwoq/ 'makan'

iyo lalu mbay duwoq penasong dah penasong.

3SG.SAMEorYNG pass NEG eat EN-stocks PFCT EN-stocks

"Sedangkan dia akhirnya tidak memakannya karena dipasung."

(KLN-20050317, 06:58)

/naas/ 'dimakan'

"an, selopaq-néh", jay buwi

EXCL serve.you.right-NEH say crocodile

,"burok toni-mo naas iriq naas ikan, nyén odang

worn.out stomach-2SG.SAMEorYNG eat maggot eat fish that do.not

kontan naq ngeruwa onya déh."

always want N-lie person DEH

"tuh, rasain dia", kata si buaya," akhirnya busuk perutmu dimakan

ulat dan ikan, makanya jangan selalu mau memperdaya orang."

(KLN-Pelandoq)

## Clause structure

- Post-verbal subject, when does it occur? Topic?

e.g.:

nyén ngka galaq helumbang ko

that therefore usually verbally.abuse 1SG.SAMEorYNG

omo déh, jé-koh.

2SG.SAMEorYNG DEH say-1SG.SAMEorYNG

"itulah makanya kamu sering saya caci-maki, begitu kata saya."



Oblique NP:

éy... jay-néh, nyén ngkaq

EXCL say-3SG.SAMEorYNG that that's.why

oko koto déh, baroq tegéng

1SG.SAMEorYNG come.here DEH then TA-remember

ko ka omo.

1SG.SAMEorYNG to 2SG.SAMEorYNG

“ah... katanyanya, itulah sebab kenapa aku ke sini, karena baru ingat akan kamu.”

(BRM-20060911,

- more examples:

mbé taoq ko gaq-aq pécén.

NEG know 1SG.SAMEorYNG also-AM like.that

“saya juga tidak mengerti.”

(BRM-20091220-a, record 188)

di idar Merangét cuh pun kaping ko...

at side Emperanget there also hear 1SG.SAMEorYNG

”di daerah Meranget sana juga kalau saya dengar...”

(BRM-20091220-a, 10:51)